



# CITY OF SALINAS

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT

**Public Works Department**  
426 Work Street  
Salinas, CA 93901

**Solicitud de programa de reparación de  
banqueta 50/50 de la ciudad de Salinas**

**Phone: (831) 758-7233**  
**Fax: (831) 758-7940**  
**www.ci.salinas.ca.us**

### Información de solicitante

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_ Número de fax: \_\_\_\_\_

### INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO

Nombre del Dueño: \_\_\_\_\_

Dirección de correo del propietario: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

El uso actual de la propiedad: \_\_\_\_\_

(Marque uno): Yo soy

Dueño del Propiedad  Agente legal de la propiedad

OPCIONES DE PAGO:

(Marque uno)

Tengo la intención de pagar el contratista en su totalidad y recibirá el 50% de reembolso de la ciudad tras la presentación de una factura final del contratista

Tengo la intención de pagar el contratista el 50% del costo de la reparación y solicito la Ciudad para pagar el otro 50% directamente al contratista

Nombre

Firma

Fecha

### SÓLO PARA USO DE OFICINA

#### Lista de verificación del programa

Fecha: \_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_ 1) Ofertas revisadas por la Ciudad (número #4 de elemento de programas)
- \_\_\_\_\_ 2) Copia del contrato antes de comenzar el trabajo (número #5 de elemento de programas)
- \_\_\_\_\_ 3) Representante de la ciudad se reunió con el contratista para revisar los trabajos (número #6 de elemento programa)
- \_\_\_\_\_ 4) Permiso de intrusión obtenida por el contratista (número de elemento de programas #7)
- \_\_\_\_\_ 5) Trabajo inspeccionado por el Inspector de la ciudad (número de elemento de programas #8)
- \_\_\_\_\_ 6) Presentar factura y comprobante de pago por el dueño de ciudad para reembolso de contratista (número de elemento de programas #9)

El programa de prueba 50/50 de reemplazo de banquetas repartirá un grupo de fondos designados entre cada uno de los seis distritos del Concilio. Los fondos pagaran la mitad del costo de la reparación de la acera, cuneta o banqueta, hasta \$2,500. Cuando los fondos de cada distrito se agoten, la eficiencia del programa será evaluada y el personal de la ciudad determinará si más fondos deben solicitarse. A final del año fiscal, los fondos restantes serán reunidos y distribuidos por toda la ciudad a base de orden del pedido que llegue primero.

Para calificar para el programa los participantes deben seguir los siguientes pasos:

1. Completar la solicitud de Programa De Reparación De Banqueta 50/50.
2. Reunirse con un representante de la ciudad para determinar el trabajo que será cubierto por el programa.
3. Obtener ofertas de tres contratistas, con licencia válida del estado de California (A, B, C8, C-12), Seguro de Compensación Para Trabajadores, y una licencia de negocios valida de la Ciudad de Salinas. Una lista de contratistas está disponible en la página de Internet de la ciudad de Salinas.
4. Examinar las ofertas con la ciudad para seleccionar el oferente más bajo y responsable
5. El dueño entra en un contrato con el contratista elegido y una copia del contrato o acuerdo se le da a la ciudad antes de que comience cualquier trabajo.
6. El contratista y una representante de la ciudad se reunirán para minar el trabajo antes que comience.
7. El contratista obtiene un permiso de intrusión (encroachment) y un permiso para remover árbol sin costo alguno
8. El trabajo debe ser a las normas de la ciudad de Salinas y deben inspeccionarse y aprobado por el Inspector de la ciudad. Información sobre la ciudad los planes estándar está disponible en el sitio web de la ciudad:  
[ci.salinas.ca.us/sidewalk repairs](http://ci.salinas.ca.us/sidewalk%20repairs)
9. El propietario tiene dos opciones referente al pago:
  - a. Dueño de la propiedad puede pagar el contratista en su totalidad todos los costos de reparación. Al recibir la factura final del contratista, someter a la ciudad, obtener aprobación y recibir un reembolso de la ciudad por la porción de la ciudad
  - b. Dueño de la propiedad puede pagar al contratista la parte que le pertenece al propietario y la ciudad le paga directamente al contratista por la parte de la reparación que le pertenece a la ciudad en cuanto se obtenga verificación que el dueño pago su parte.

*Ciudad de Salinas*



*Programa de Reparación de la Acera*

*Manual*

*Actualizado enero del 2019*

## 50/50 Programa de Reparación de la Acera

Gracias por su interés en la sustitución de la acera o bordillo y cuneta junto a su propiedad. El procedimiento para completar este trabajo son los siguientes. El programa de reparación de la acera pagara la mitad de una cuneta, acera o bordillo hasta un máximo de dos mil quinientos dólares (\$2,500.00). Hay una cantidad limitada de dinero disponible para el programa y cada uno de los distritos del Consejo recibirá una parte igual. En el cuarto trimestre del año fiscal, fondos no utilizados se distribuirán en orden de llegada.

### Procedimiento:

1. **Solicitar una evaluación.** El propietario puede hacer una petición para que la ciudad realice una evaluación de banqueta o bordillo y cuneta. Por favor, póngase en contacto con la División de Servicios Ambientales & Mantenimiento al (831) 758-7233 o baje la aplicación móvil **Salinas Connect**. La aplicación se puede encontrar en Google Play o el App Store. También puede visitar la pagina Web de la [ciudad de Salinas](#).
2. **Reunirse con un representante de la ciudad** para determinar el trabajo que será cubierto por el programa.
3. **Obtener las ofertas de tres contratistas**, de su elección, que tienen licencia válida del estado de California (A, B, C8, C-12), seguro de compensación para trabajadores, y una licencia comercial de la Ciudad de Salinas vigente. Una lista parcial de contratistas disponibles está en la página Web de la ciudad de Salinas. <http://www.cityofsalinas.org/our-city-services/public-works/pw-maintenance-services/sidewalk-repair-procedures>
4. **Revise con la ciudad las selecciones de ofertas** para seleccionar el más bajo postor.
5. **El dueño entra en un contrato con el contratista elegido** y una copia del contrato o acuerdo se da a la ciudad antes de que comience cualquier trabajo.
6. **El contratista y una representante de la ciudad se reúnen** para revisar el trabajo antes que comience.
7. **Evaluación de árboles.** Si un árbol de la ciudad ha causado daños, la ciudad determinara si el árbol está en necesidad de remoción y reemplazo, sin ningún costo para el propietario
8. **El trabajo debe ser a las normas de la ciudad de Salinas** y debe ser inspeccionado y aprobado por el Inspector de la ciudad.
9. **El propietario tiene dos opciones de pago:**
  - a. El propietario puede pagar al contratista en su totalidad por todas las reparaciones y recibir el reembolso de la ciudad por la parte de los costos de la ciudad, al recibir y aprobar la factura final de reparación del contratista.
  - b. El propietario puede pagar al contratista su porción del costo de las reparaciones y la ciudad pagar al contratista directamente su (la ciudad) porción con verificación del pago por el propietario.

Otras consideraciones: Si el bordillo y la cuneta deben ser substituidos por el propietario, la ciudad va a reemplazar la relación de asfalto a la acera nueva sin costo para el propietario.

## Contratistas de Concreto Locales

A&A Construction Company  
820 Park Row #551  
Salinas, CA 93901  
(831) 757-1275 / (831) 757-1723

Don Chapin Company Inc.  
560 Crazy Horse Canyon Road  
Salinas, CA 93907  
(831) 449-4273

Golz Construction  
101 Hunter Lane  
Salinas, CA 93908  
(831) 320-4502

Granite Construction  
585 West Beach St  
Watsonville, CA 95076  
(831) 724-1011

Graniterock dba PAVEX  
411 Walker St  
Watsonville, CA 95076  
(831) 768-2700

HEMI's Landscaping and Design  
1522 Constitution Blvd. #155  
Salinas, CA 93905  
(831) 594-6182

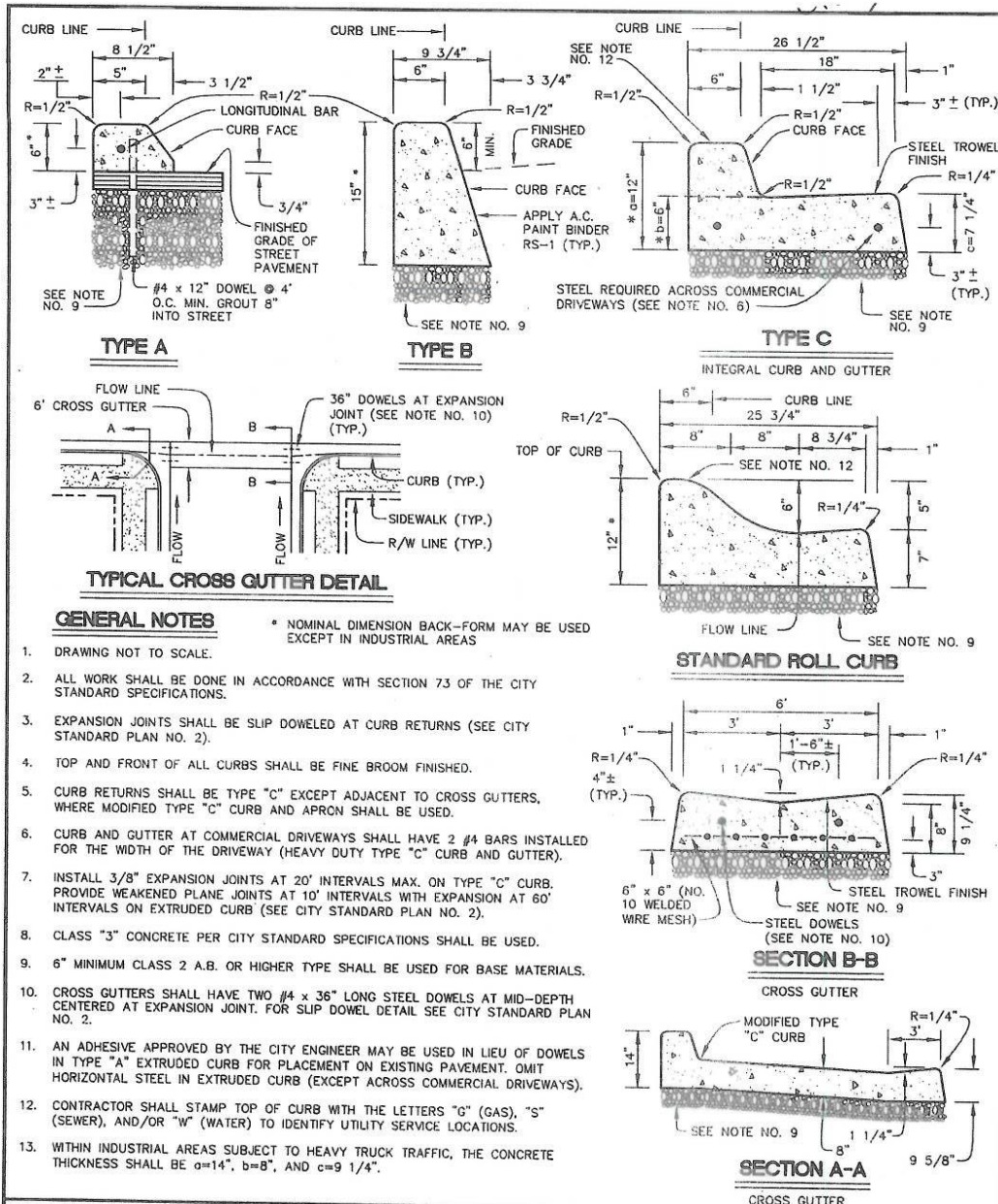
Nor-Cal Contractor  
260 Espinoza Rd.  
Salinas, CA 93907  
(831) 238-1513

Otto Construction  
2150 Garden Rd Suite 1-A  
Monterey, CA 93940  
(831) 657-9805

LINDCO Inc.  
P.O. Box 3437  
Salinas, CA 93912  
(831) 751-7329

Mueller Concrete  
222 Harvest St  
Salinas, CA 93901  
(831) 758-8922

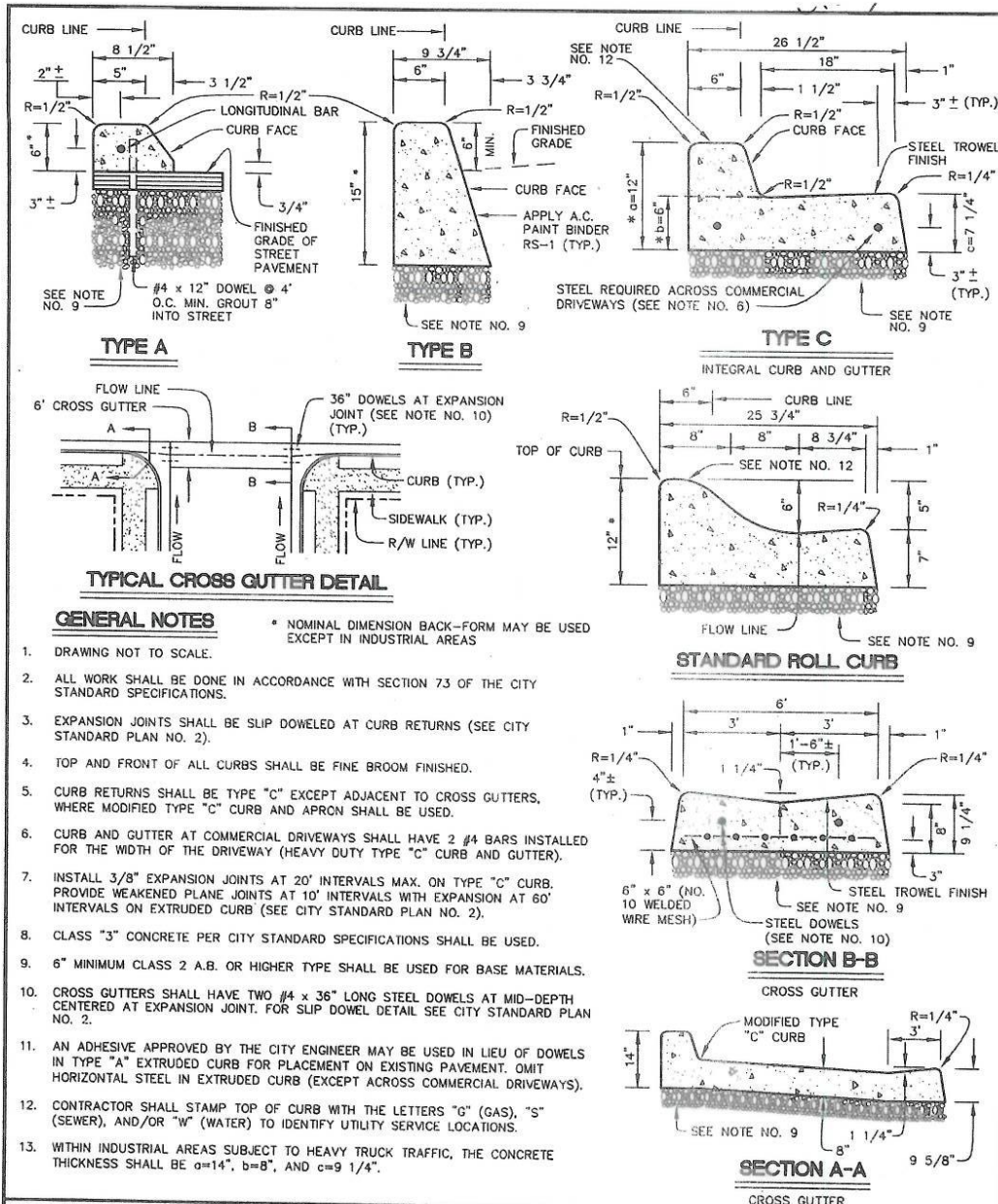
Esta es una lista mantenida por la Ciudad de contratistas calificados para realizar reparaciones en la acera (Nota: La Ciudad no recomienda a ningún contratista específico en esta lista. Solo es para uso informativo). Otras fuentes informativas, como las páginas amarillas, pueden utilizarse para obtener un contratista calificado. Cualquier contratista que realice trabajos de reparación de aceras debe tener una licencia comercial de la Ciudad de Salinas y una licencia del estado de California (Clase A o C-8).





| DEVELOPMENT & ENGINEERING SERVICES DEPARTMENT |   | CITY OF SALINAS      |
|---|---|----------------------|
| ENGINEERING SERVICES DIVISION                 |   |                      |
| <b>TITLE: CURBS AND GUTTERS</b>               |   | <b>STANDARD PLAN</b> |
| DESIGNED BY:<br>STAFF                         | DATE: 10/21/2008  | <b>1</b>             |
| CADD BY:<br>STAFF                             | <i>Robert C. Russell</i>  |                      |
| PROJECT MANAGER:<br>FRANK A. AGUAYO, P.E.     | ROBERT C. RUSSELL, CITY ENGINEER<br>R.C.E. 42871, EXPIRES 3-31-2010 |                      |
|   |   |                      |

Copyright © 2008, City of Salinas, California

J:\p\City of Salinas Standard Specs-Plans\_2008 Edition\Plans\Std01(2008)\Russell.dwg

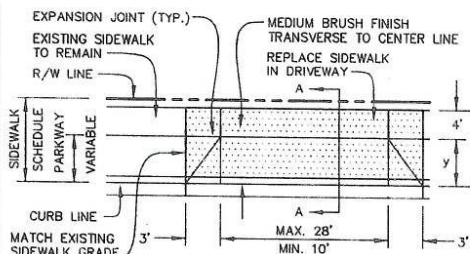


|  |   |                      |
|--|---|----------------------|
| <b>DEVELOPMENT &amp; ENGINEERING SERVICES DEPARTMENT</b> |   | CITY OF SALINAS      |
| ENGINEERING SERVICES DIVISION                            |   |                      |
| <b>TITLE: CURBS AND GUTTERS</b>                          |   | <b>STANDARD PLAN</b> |
| DESIGNED BY:<br>STAFF                                    | DATE: 10/21/2008  | <b>1</b>             |
| CADD BY:<br>STAFF  |  |                      |
| PROJECT MANAGER:<br>FRANK A. AGUAYO, P.E.                |  |                      |
|  | ROBERT C. RUSSELL, CITY ENGINEER<br>R.C.E. 42871, EXPIRES 3-31-2010                 |                      |

Copyright © 2008, City of Salinas, California

J:\p\City of Salinas Standard Specs-Plans\_2008 Edition\Plans\Std01(2008)\Russell.dwg

### RESIDENTIAL DRIVEWAY APPROACH

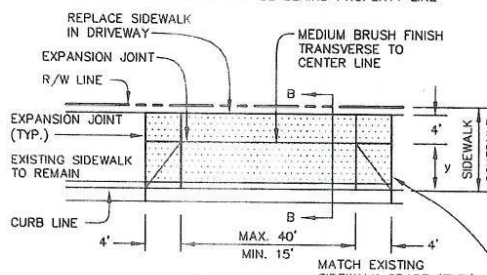


PLAN

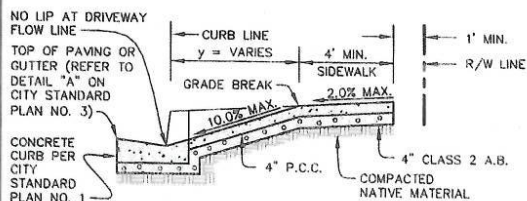
DRIVEWAY APPROACH LIMITS

### COMMERCIAL DRIVEWAY APPROACH

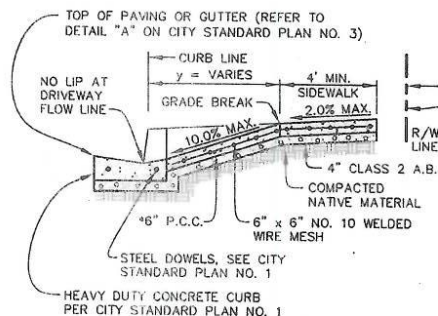
OPTION: 4' SIDEWALK MAY BE BEHIND PROPERTY LINE



PLAN




SECTION A-A



SECTION B-B

### GENERAL NOTES

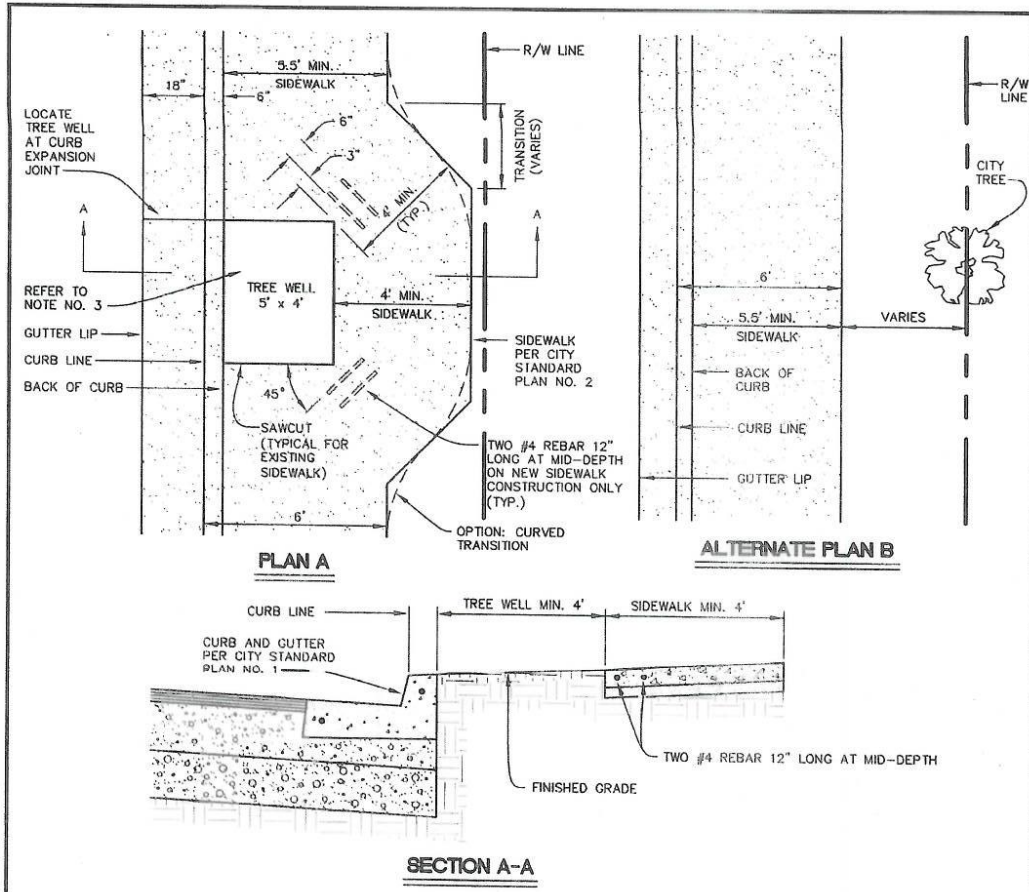
1. DRAWING NOT TO SCALE.
2. ALL WORK SHALL BE CONSTRUCTED IN ACCORDANCE WITH THE LATEST ADOPTED CITY STANDARD SPECIFICATIONS.
3. THE AREA INCLUDED WITHIN THE "y" SLOPES SHALL BE MEDIUM BRUSH FINISH. THE BALANCE OF THE DRIVEWAY SHALL BE FINE BROOM FINISH TO MATCH THE ADJOINING SIDEWALK. SCORING LINES SHALL BE SPACED TO EVENLY DIVIDE THE AREA INTO BLOCKS OF NOT LESS THAN 3' AND NOT MORE THAN 4' OR MATCH EXISTING.
4. RESIDENTIAL DRIVEWAYS SHALL HAVE 4" MINIMUM CLASS 4 A.B. (OR BETTER). COMMERCIAL DRIVEWAYS SHALL HAVE 4" MINIMUM CLASS 2 A.B. AND 6" x 6" NO. 10 WELDED WIRE MESH PLACED AT MID-DEPTH OF CONCRETE.
5. CONCRETE SHALL BE CLASS "3" PER CITY STANDARD SPECIFICATIONS.
6. ON RESIDENTIAL DRIVEWAY CONSTRUCTION ONLY, CONTRACTOR MAY REMOVE VERTICAL CURB AND CONSTRUCT DRIVEWAY AGAINST REMAINING GUTTER. CITY ENGINEER APPROVED BONDING AGENT OR EPOXY SHALL BE APPLIED TO JOIN CONCRETE SURFACES.
7. CURB HEIGHT HIGHER THAN 6 1/2" SHALL BE APPROVED BY THE CITY ENGINEER PRIOR TO CONSTRUCTION.
8. \* INCREASE CONCRETE THICKNESS BY 2" FOR DRIVEWAYS SERVING INDUSTRIAL SITES WHICH ARE SUBJECT TO HEAVY TRUCK TRAFFIC.
9. ALL DRIVEWAYS SHALL INCLUDE SIDEWALKS THAT ARE ADA COMPLIANT.

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
| <b>DEVELOPMENT &amp; ENGINEERING SERVICES DEPARTMENT</b> |  | CITY OF SALINAS      |
| ENGINEERING SERVICES DIVISION                            |  |                      |
| TITLE: <b>DRIVEWAY APPROACH</b>                          |  | <b>STANDARD PLAN</b> |
| DESIGNED BY:<br>STAFF                                    | DATE: <u>10/21/2008</u>  | <b>5</b>             |
| CADD BY:<br>STAFF  | <br>ROBERT C. RUSSELL, CITY ENGINEER<br>R.C.E. 42871, EXPIRES 3-31-2010 |                      |
| PROJECT MANAGER:<br>FRANK A. AGUIAO, P.E.                |  |                      |

Copyright © 2008, City of Salinas, California

J:\p\City of Salinas Standard Specs\Plans\_2008 Edition\Plans\Std05 A(2008)\Russell.dwg





**GENERAL NOTES**

1. DRAWING NOT TO SCALE.
2. FOR STREET TREE PLANTING SEE CITY STANDARD PLAN NO. 11.
3. TREE WELL SHALL BE 5' x 4' MINIMUM RECTANGLE.
4. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED IN THE SPECIFICATIONS AND/OR PLANS ALL PLACEMENT OF TREE WELL LOCATIONS SHALL BE AS FOLLOWS:
  - a. MINIMUM OF 40' FROM THE POINT OF INTERSECTION OF CURB LINE (P.I.).
  - b. MINIMUM OF 40' FROM THE TRAFFIC SIGNAL POLES.
  - c. MINIMUM OF 15' FROM COMMERCIAL DRIVEWAYS AND 10' FROM RESIDENTIAL DRIVEWAYS.
  - d. MINIMUM OF 25' FROM CATCH BASINS, SANITARY SEWER MAINS AND LATERALS, AND MANHOLES.
  - e. MINIMUM OF 5' FROM WATER METERS, WATER LINES, GAS LINES, STORM DRAIN LINES, AND UNDERGROUND ELECTRICAL LINES.
  - f. MINIMUM OF 10' FROM FIRE HYDRANTS.
  - g. MINIMUM OF 20' FROM STREET LIGHT POLES.
  - h. MINIMUM OF 10' FROM UTILITY POLES.
  - i. MINIMUM OF 40' TO 80' OF SPACING BETWEEN TREES (AVERAGE SPACING IS 60' APART) OR ONE TREE PER LOT. SPECIES OF TREE AND SPACING SHALL BE DETERMINED BY CITY ENGINEER.

|  |   |                      |
|--|---|----------------------|
| <b>DEVELOPMENT &amp; ENGINEERING SERVICES DEPARTMENT</b> |   | CITY OF SALINAS      |
| ENGINEERING SERVICES DIVISION                            |   |                      |
| TITLE: <b>TREE WELL</b>                                  |   | <b>STANDARD PLAN</b> |
| DESIGNED BY:<br>STAFF                                    | DATE: 10/21/2008  | <b>10</b>            |
| CADD BY:<br>STAFF  | <i>Robert C. Russell</i>  |                      |
| PROJECT MANAGER:<br>FRANK A. AGUAYO, P.E.                | ROBERT C. RUSSELL, CITY ENGINEER<br>R.C.E. 42871, EXPIRES 3-31-2010 |                      |
|  |   |                      |

Copyright © 2008, City of Salinas, California

J:\p\City of Salinas Standard Specs-Plans\_2008 Edition\Plans\Std 10(2008)\Russell.dwg